



美国布鲁克林博物馆也藏有一套宁波外销画

近日,记者在美国布鲁克林博物馆数字馆藏中,新发现一套宁波外销画“副本”,与正在宁波帮博物馆展出的德藏晚清宁波外销画系出同源。

该组外销画含12张散页,每页角落都盖有红字印章,“浙宁开明桥大街秀雅斋精制”,画面包括“卖馄饨”“皮鞋担”“看相”“虎兵”“洗浴”“石匠”“牌九摊”等风俗内容。

与德藏“范滋甫”款宁波外销画不同的是,这些散页不带边框,每页下方均含英文注释,风格更贴近美国盖蒂图书馆所藏1876年左右旅甬传教士睦礼逊夫人在宁波收集的一本画册。

该系列宁波外销画,已在世界范围内出现多套“副本”。包括德国德累斯顿国家艺术收藏馆(萨克森民族志收藏)的八九百幅、美国盖蒂图书馆藏66幅、美国布鲁克林博物馆公布的12幅。据检索,还有部分同类构图散页在市场流通,内容可与馆藏相补充。

一条晚清宁波外销画从生产、复制、传播、收藏到应用的线索,逐渐清晰。

新发现

美国布鲁克林博物馆位于纽约布鲁克林区,是一座综合性艺术与历史博物馆,拥有约150万件展品,馆藏规模在纽约市排名第二。

在该馆官网检索,可搜索到这套藏品。博物馆将之定名为《风俗画册》(Album of Genre Paintings),每张画面宽20.6厘米,高20厘米,画心与宁波帮博物馆正在展出的德藏版大体一致。

布鲁克林博物馆收藏的这几张绘画,登记创作时间为“约1871年”,收藏来源仅一句“为纪念帕特里克·奥基夫(Patrick O'Keeffe)而获赠”。入藏时间,捐赠者姓名来历均不详。

12张画面的内容,部分与德藏一致(细节表达略有不同)——均纸本设色,配竖写汉字作图片说明。所不同者,布鲁克林博物馆新见一张“烧竹富”,下方英文注释写作“Rush-light lamp”,意为芦秆灯或灯草灯。据查,这是一种竹制油灯,整体用竹子做成,提梁可拎可挂,顶部可以摆放灯盘,今已几乎绝迹。

这组绘画含有一重要信息,即角落的铃印“浙宁开明桥大街秀雅斋精制”。据光绪《鄞县志》载,开明桥大街北至乾德头,南至三角地。因沿街有开明桥、开明坊而得名,即今开明街,是宁波罗城内南北走向的主干道之一。“秀雅斋”无考,推测为宁波某一沿街画坊。

宁波作为贸易港,靠近港埠地带不乏售卖伴手礼的商铺。像现藏日美的宋元宁波佛画,多含“大宋明州××桥/街/巷××(人名)笔”之落款,据艺术史学家石守谦先生研究,或带跨国“广告”含义。

及至晚清宁波风俗外销画,如今看来,亦多含“四明盐仓门内范滋甫写”“浙宁开明桥大街秀雅斋精制”这样的店招。

打上店铺的印章,一方面体现出商家对自身产品的某种自信,另一方面,也不失为方便流水线生产的某种高效操作。



卖馄饨。左为戴润白描,中为布鲁克林博物馆藏,右为戴利夫人书中插图。

复制品

随着各大博物馆藏品数字化工作的推进,越来越多的甬产外销画被发现。不禁令人怀疑,带走类似的伴手礼,也是当年西方人中间的一种流行。

越来越多的案例证明,市面上流传最广的宁波外销画拥有一套统一的“粉本”,即可摹写、可复制的一套图式。

以布鲁克林博物馆所藏“皮鞋担”为例,英文手写标注“Cobbler”,意即补鞋匠。画中的鞋匠坐在小马扎上,双手拉线,嘴里咬着线头,正是这份工作最传神的一个瞬间。

“同款”构图,在德藏外销画以及美国盖蒂图书馆收藏的一本画册中均有,尤其是后者,配色也几乎一致。

作为常见的街角营生,鞋匠这一职业在英国人哥伯播义1860年出版的《市井图景里的中国人》一书中就已关注。

哥伯播义写道:“画中的鞋匠在各条街道上来回行走,发出这个职业特有的响声来宣告他的出现。他背上背着一个篮子,里面装有补鞋必需的全部工具:一大张皮革(主要用于补鞋而不是做鞋)、一把笨拙的剪刀、一把锋利的大刀、一块磨刀石、鞋蜡、针线、锥钻和其他必不可少的材料。如果你有鞋子需要修补,不用把鞋子送去鞋店,只需仔细注意鞋匠的响声。如果你把他叫进来,他会坐在你的院子里按照你的要求修补鞋子,不仅价格便宜,而且速度飞快。”

据载,哥伯播义书中的配图,为混迹于茶馆的宁波街头艺术家戴润所绘,仅白描无着色。将之与后来的着色版对比,不难发现其中差异——戴润的线条显得更有弹性一些,技法更流畅自然。

在早前发现的美国汉密尔顿学院藏画《宁波生活速写》中,也有一张“Traveling Shoemaker(流动补鞋匠)”。画面、着色与反映的内容基本一致,但整幅画面更加细腻完整,对鞋匠工具的描摹更加清晰,鞋匠身侧还有一老一小两个旁观者。这套绘画成图于1849年前,比其他几套时间上更早。

对比这些画面,不难看出复制、仿造、流变的过程。而这一过程,德国地理学家李希霍芬在其《中国旅行日记》中已经有所记录——他留意到宁波街边众多的画坊,“都是照着模板画”“14岁至18岁的少年,在薄薄的纸上用精致的线条描出垫在纸下面的模板的轮廓”,后有不同的画师分别给衣服和人物面部着色。原画“似乎是早时的佳作”,由于被多次描摹,不免走形。

李希霍芬的形容,与这些存世绘画所反映的流变,正相一致。

存海量

这类以风俗为主题的外销画,已被证明是当年专门卖给西方人的旅游纪念品。

就像今天的人出去旅游喜欢拍照,以前的外国人来中国玩,也想带点具有当地特色的东西回去。相比造价相对昂贵的相片,买这样表现中国风情的画册,显然是更价廉物美的选择。

检索相关信息时,记者还在跨境收藏网站看到一批仍在流通中的“同款”。“卖豆腐”“卖毛刷”“和尚收饭盒”“新年拜岁”“裁缝”“打棕绳”“小糖摊”“摇纱”“卖鸭蛋”等画面,与德藏款的构图和配色几乎一致。

这几张画面甚至还有德语注释,如“卖豆腐”一张似标注“Hausierer Frischware”,指沿街叫卖食品的小贩。

这些散页大都经过装裱,配有独立画框,或曾挂在墙上作为装饰,反映藏家的珍视。

除了用作家居装饰,这些画面也曾用于出版。

宁波文史研究者水银指出,1915年英国戴利夫人在伦敦出版的回忆录《一位在华的爱尔兰女人》中所用插图,与上述画面来自同一套“粉本”,包括“卖夜馄饨”“煨炉饼摊”“抬轿”“脚踏划船”“看相”“讲肚仙”“内科看病”“鹭鸶船”“雕花”“卖吹箫管”“货郎”“卖桃子”“补缸”“做夜羹饭”“本府同道台商议”“卖膏药”“算命先生”“药材铺”“剃满月头”等画面。只是当年印刷条件一般,书里的插图不带色彩。

把它们放在一起加以对比,还是有一些问题不好回答。比如,这些“粉本”最早的创作者是谁?是谁(哪家店铺)抄了谁的“作业”?该系列绘画创作与传播时间的上限和下限分别为何时?还有没有更多组画面存世?这些问题,都有待进一步考证。

记者 顾嘉懿



烧竹制油灯。美国布鲁克林博物馆藏